COMMISSION REGULATION (EC) No 909/2004

of 29 April 2004

adapting Regulation (EC) No 2090/2002 laying down detailed rules for applying Council Regulation (EEC) No 386/90 as regards physical checks carried out when agricultural products qualifying for refunds are exported, by reason of the accession to the European Union of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Treaty of Accession of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia, and in particular Article 2(3) thereof,

Having regard to the Act of Accession of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia, and in particular Article 57(2) thereof,

Whereas:

(1) In view of the accession to the Community of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia (hereinafter 'the new Member States'), Commission Regulation (EC) No 2090/2002 [1] should be adapted and provision should be made for certain indications in the languages of the new Member States.

(2) Regulation (EC) No 2090/2002 should therefore be amended,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 10 of Regulation (EC) No 2090/2002 is hereby amended as follows:

1. In paragraph 5, the second subparagraph is replaced by the following:

   'If the customs office of exit or the office to which the T5 control copy is sent has taken a sample, one of the following shall be noted on the T5 control copy or, where applicable, on the national document to be returned to the competent authorities:

   — muestra recogida

   — odebraný vzorek

   — udtaget prøve

   — Probe gezogen

   — võetud proov

   — ελήφθη δείγμα

   — Sample taken

   — échantillon prélevé

   — campione prelevato

   — paraugs paņemts

   — Bandinys paimtas

   — ellenőrzési mintavétel megtörtént

   — kampjun meħud

   — monster genomen

   — pobrana próbka

   — Amostra colhida

   — odobratá vzorka

   — vzorec odvzet

   — näyte otettu

   — varuprov.'

2. In paragraph 6, point (a) is replaced by the following:

   'a) either one of the following:

   — resultado del análisis conforme

   — výsledek analýzy je v souladu

   — analyseresultat i orden

   — konformes Analyseergebnis

   — vastav analüüsitulemus

   — αποτέλεσμα της ανάλυσης σύμφωνο

   — Results of tests conform

   — résultat d'analyse conforme

   — risultato di analisi conforme

   — analīzes rezultāti atbilst

   — Tyrimų rezultatai atitinka eksporto deklaraciją

   — ellenőrzési eredmény megfelelő

   — riżultat ta'l-analiżi konformi

   — analyseresultaat conform

   — wynik analizy zgodny

   — Resultado da análise conforme

   — výsledok testu je v súlade

   — rezultat analize je v skladu z/s

   — analyysin tulos yhtäpitävä

   — Analysresultatet överensstämmer med exportdeklarationen.'

[1] OJ L 322, 27.11.2002, p. 4. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1429/2003 (OJ L 203, 12.8.2003, p. 13).